13 MAA

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 13 février 1963, d'une demande d'avis sur un projet de loi "modifiant la loi du 30 juin 1951 relative aux opérations de prêts à faire aux bénéficiaires de l'Oeuvre nationale des invalides de la guerre, de l'Oeuvre nationale des orphelins, veuves et ascendants des victimes de la guerre et de l'Oeuvre nationale des anciens combattants, déportés et prisonniers politiques", a donné le 20 février 1963 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 13e februari 1963 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 30 juni 1951 betreffende het toestaan van leningen aan de begunstigden van het Nationaal Werk voor oorlogsinvaliden, van het Nationaal Werk van de wezen, weduwen en bloedverwanten in de opgaande linie, van de oorlogsslachtoffers en van het Nationaal Werk voor oudstrijders, weggevoerden en politieke gevangenen", heeft de 20e februari 1963 het volgend advies gegeven :

Si l'Oeuvre nationale des invalides de la guerre conserve le titre qu'elle avait le 30 juin 1951, la loi du 28 juin 1956 modifiant les règles relatives à l'assistance aux orphelins, veuves et ascendants des victimes civiles et militaires de la guerre 1914-1918 et de la guerre 1940-1945 a, par son article 9, dissous l'Oeuvre nationale des orphelins, veuves et ascendants des victimes de la guerre et décidé, dans son article 1er : "L'Oeuvre nationale des anciens combattants, résistants, prisonniers politiques, déportés et réfractaires prend la dénomination "Oeuvre nationale des anciens combattants et victimes de la guerre", sous le sigle "O.N.A.C.".

Il serait opportun de mettre l'intitulé et l'article 1er de la loi du 30 juin 1951 en concordance avec la loi du 28 juin 1956.

\+

\+ \+

L'article unique du projet, s'il prévoit que "la garantie de l'Etat peut être attachée aux prêts" visés "dans les conditions à déterminer par le Ministre des Finances", ne charge pas expressément le Ministre d'accorder cette garantie.

Le texte proposé ci-après tient compte de ces observations :

.../...

Article 1er.-

§ 1er. L'intitulé de la loi du 30 juin 1951 relative aux opérations de prêts à faire aux bénéficiaires de l'Oeuvre nationale des invalides de la guerre, de l'Oeuvre nationale des orphelins, veuves et ascendants des victimes de la guerre et de l'Oeuvre nationale des anciens combattants, déportés et prisonniers politiques, est remplacé par le suivant : "Loi relative aux opérations de prêts à faire aux bénéficiaires de l'Oeuvre nationale des invalides de guerre et de l'Oeuvre nationale des anciens combattants et victimes de la guerre".

§ 2. A l'article 1er, alinéa 1er, de la même loi, les mots "de l'Oeuvre nationale des orphelins, veuves et ascendants des victimes de la guerre ou de l'Oeuvre nationale des anciens combattants, déportés et prisonniers politiques" sont remplacés par les mots "de l'Oeuvre nationale des anciens combattants et victimes de la guerre".

Article 2.-

L'article 9 de la même loi est complété par la disposition suivante :

"Le Ministre des Finances peut attacher la garantie de l'Etat, aux conditions qu'il détermine, aux prêts visés à l'alinéa 1er, 1°, consentis à partir du 1er janvier 1963".

Het Nationaal Werk voor oorlogsinvaliden behoudt weliswaar de benaming welke het op 30 juni 1951 had, maar de wet van 28 juni 1956 tot wijziging van de regeling inzake steunverlening aan de wezen, weduwen en bloedverwanten in de opgaande linie van de militaire en burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1914-1918 en van de oorlog 1940-1945, heeft het Nationaal Werk van de wezen, weduwen en bloedverwanten in de opgaande linie van de oorlogsslachtoffers, in artikel 9 ontbonden en in artikel 1 beslist : "Het Nationaal Werk voor oudstrijders, weerstanders, politiek gevangenen, weggevoerden en werkweigeraars krijgt de benaming "Nationaal Werk voor oudstrijders en oorlogsslachtoffers", afgekort "N.W.O.S.".

Van de gelegenheid make men gebruik om het opschrift en artikel 1 van de wet van 30 juni 1951 in overeenstemming te brengen met de wet van 28 juni 1956.

\+

\+ \+

Wel stelt het enig artikel van het ontwerp, dat de Staatswaarborg aan de daar genoemde leningen kan worden gehecht "onder de door de Minister van Financiën te bepalen voorwaarden", maar het belast de Minister niet uitdrukkelijk met het toestaan van die waarborg.

Met inachtneming van dit alles wordt de volgende tekst aanbevolen :

"Artikel 1.-

§ 1. Het opschrift van de wet van 30 juni 1951 betreffende het toestaan van leningen aan de beneficianten van het Nationaal Werk voor oorlogsinvaliden, van het Nationaal Werk van de wezen, weduwen en bloedverwanten in de opgaande linie van de oorlogsslachtoffers en van het Nationaal Werk voor oudstrijders, weggevoerden en politieke gevangenen, wordt door het volgende opschrift vervangen :

"Wet betreffende het toestaan van leningen aan de beneficianten van het Nationaal Werk voor oorlogsinvaliden en van het Nationaal Werk voor oudstrijders en oorlogsslachtoffers".

§ 2. In artikel 1, eerste lid, van dezelfde wet, worden de woorden "van het Nationaal Werk van de wezen, weduwen en bloedverwanten in de opgaande linie van de oorlogsslachtoffers of van het Nationaal Werk voor oudstrijders, weggevoerden en politieke gevangenen" vervangen door de woorden "van het Nationaal Werk voor oudstrijders en oorlogsslachtoffers".

... /...

Artikel 2.-

Artikel 9 van dezelfde wet wordt met de volgende bepaling aangevuld :

"De Minister van Financiën kan, onder de voorwaarden die hij bepaalt, de Staatswaarborg verbinden aan de in het eerste lid, 1°, bedoelde leningen die vanaf 1 januari 1963 worden toegestaan".

La chambre était composée de

Messieurs : J.SUETENS, premier président,

G.HOLOYE, conseillers d'Etat,
J.MASQUELIN,

F.DUCHENE, assesseurs de la section de législation,
J.DE MEYER,

G.DE LEUZE, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS.

Le rapport a été présenté par M.H.ROUSSEAU, substitut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) G.DE LEUZE.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : eerste voorzitter,

raadsheren van State,

bijzitters van de afdeling wetgeving,

adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H.H.ROUSSEAU, substituut.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) J.SUETENS.